

**BRACIA  
GRIMM**

KOPCIUSZEK

Jacob i Wilhelm Grimm

**Kopciuszek**

«Public Domain»

## **Grimm J.**

Kopciuszek / J. Grimm — «Public Domain»,

Czy zastanawialiście się kiedyś, jak naprawdę nazywała się Kopciuszek, zanim przyłgnęło do niej to mało szlachetne miano? I czy książę miał imię, czy rodzice po prostu nazwali go dla wygody Księciem? W tej wersji bajki o Kopciuszku znajdziecie odpowiedzi na te pytania. Dowiedziecie się też, co wspólnego ma mak z popiołem, jak ubierają się czarodziejki oraz dlaczego warto dokarmiać gołębie. Baśnie wchodzące w skład zbioru Kinder- und Hausmärchen, w Polsce nazywanego najczęściej Baśniami braci Grimm, początkowo nie były pisane z myślą o dzieciach, dopiero później niektóre z nich zostały dostosowane do potrzeb młodszych czytelników, częściowo przez samych braci Grimm, a częściowo przez późniejszych wydawców i tłumaczy. Prezentowany tu Kopciuszek jest jedną z takich bajek.

# Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

6

# Jacob i Wilhelm Grimm

## Kopciuszek

Żadna z bajek całego świata nie cieszy się takim rozgłosem, jak fantastyczna baśń Grimma pt. *Kopciuszek*.

Różni różnie opowiadają bajkę, ale my opowiemy ją tak, jak nam ją kiedyś opowiadała poczciwa i nigdy nie zapomniana nianusia.

Za górami, za lasami, a w każdym razie hen, na dalekim wschodzie, mieszkała na wsi zamożna wdowa, mająca dwie córki i pasierbicę<sup>1</sup> Rózię. Córki nie były ładne, ale chciały się wszystkim podobać, więc zaniehbując gospodarstwo i pracę domową, cały czas spędzały tylko na strojeniu się przed lustrem i na różnych zabawach. Że zaś pannom tym nieustannie potrzebna była służąca do grzania rurek<sup>2</sup>, do prania i prasowania drobiazgów, do czyszczenia bucików i sukien, przeto<sup>3</sup> cały ciężar tej roboty zwałił się na Rózię, przyrodną siostrę<sup>4</sup> panien.

Matka ich, pomimo całej zamożności, nie mogła podołać wydatkom na wszystkie potrzeby córek, a że wywoływało to zły humor, przeto pastwiła się<sup>5</sup> nad swoją nieszczęsną pasierbicą Rózię, która dość często otrzymywała od niej potężnego szturchańca<sup>6</sup>. Rózia była bardzo ładną, smukłą i zgrabną dziewczyną, ale używana do ciężkiej pracy, często musiała przebywać w kuchni, pilnować garnków, grzebać się w węglach i w ogóle spełniać roboty najpośledniejsze<sup>7</sup>. Zdarzało się więc, że często była zamorusana<sup>8</sup> i tak obdarta jak żebraczka. Od kopcia<sup>9</sup>, jaki czernił jej buzię przez ciągłe przebywanie w kuchni, siostry przezwwały ją Kopciuszkiem i nazwa ta tak się z nią zrosła, że nikt inaczej nie wołał na nią, jak: Kopciuszku daj, Kopciuszku zrób, Kopciuszku leć, Kopciuszku przynieś!

Rózia sama zapomniiała swego imienia, ale jednak nie godziła się ze swoim losem. Czula ona, że jej się dzieje krzywda i nieraz myślała sobie o poprawieniu losu. Że jednak miała serce złote, z pokorą przeto znosiła doznanawane przykrości, dogadzając nie tylko macosze<sup>10</sup> i siostram, ale pamiętając zarazem o domowych zwierzątkach, a nawet o głodnych ptaszkach za oknami domu. Żebraka nigdy nie pominęła, ażeby się z nim kawałkiem suchego chleba nie podzielić, a chorym sąsiadom zawsze umiała tak się przysłużyć, że wszyscy wychwalali jej dobroć. A że ludzie dobrzy zawsze otrzymują nagrodę na tym świecie, przeto nieuznawana przez siostry i macochę Rózia zdobyła sobie potężną opiekunkę w postaci jednej z czarodziejek, która tylko czekała sposobności, ażeby wyrzucić potęgę swego gniewu na winnych a niegodziwych. Sposobność ta zdarzyła się właśnie wtedy, gdy monarcha<sup>11</sup> owego państwa, w którym się to działo, postanowił ożenić swojego syna.

Syn ten, książę Krasnolicy, miał sobie wybrać dozonną towarzyszkę życia z liczby dziewcząt całego kraju, które król Ćwieczek, jego ojciec, zaprosił do siebie wraz z rodzinami na wspaniałą festyn, tak samo ze sfery niższej, jak i wyższej.

<sup>1</sup> *pasierbica* – córka męża lub żony z poprzedniego małżeństwa. [przypis edytorski]

<sup>2</sup> *do grzania rurek* – chodzi o narzędzia do układania włosów w loki. [przypis edytorski]

<sup>3</sup> *przeto* (daw.) – więc, zatem. [przypis edytorski]

<sup>4</sup> *przyrodnia siostra* – siostra mająca z kimś wspólną matkę a innego ojca lub wspólnego ojca a inną matkę. [przypis edytorski]

<sup>5</sup> *pastwić się* – postępować z kimś okrutnie, znęcać się nad kimś, dręczyć kogoś. [przypis edytorski]

<sup>6</sup> *szturchaniec* – uderzenie, potrącenie pięścią, łokciem. [przypis edytorski]

<sup>7</sup> *najpośledniejszy* – najgorszy, najmniej ceniony. [przypis edytorski]

<sup>8</sup> *zamorusany* – pobrudzony. [przypis edytorski]

<sup>9</sup> *kopeć* – osad z sadzy. [przypis edytorski]

<sup>10</sup> *macocha* – żona ojca dla dzieci z poprzedniego małżeństwa. [przypis edytorski]

<sup>11</sup> *monarcha* – władca panujący – cesarz, król. [przypis edytorski]

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.